

Oversættelse

**FURTHER ADDITIONAL PROTOCOL TO  
THE AGREEMENT AMONG THE  
STATES PARTIES TO THE NORTH  
ATLANTIC TREATY AND THE OTHER  
STATES PARTICIPATING IN THE  
PARTNERSHIP FOR PEACE  
REGARDING THE STATUS OF THEIR  
FORCES**

Considering the »Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces« and the Additional Protocol thereto, both done at Brussels, June 19, 1995;

Considering the need to establish and regulate the status of NATO military headquarters and headquarters personnel in the territory of States participating in the Partnership for Peace in order to facilitate the relationship with the Armed Forces of individual Partnership for Peace nations;

Considering the need to provide appropriate status for personnel of the Armed Forces of Partner States attached to or associated with NATO military headquarters; and

Considering that the circumstances in particular NATO Member States or Partner States may make it desirable to meet the needs described above through the means of the present Protocol;

The Parties to the present Protocol have agreed as follows:

**ARTICLE I**

For the purposes of the present Protocol, the expression

1. »Paris Protocol« means the »Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty«, done at Paris, August 28, 1952.

a. The »Agreement«, wherever the expression appears in the Paris Protocol, shall be construed to mean the NATO Status of Forces Agreement as made applicable through the »Agreement among the States Parties to the

**YDERLIGERE TILLÆGSPROTOKOL  
TIL OVERENSKOMST MELLEM  
DELTAGERNE I DEN  
NORDATLANTISKE TRAKTAT OG DE  
ØVRIGE DELTAGENDE STATER I  
PARTNERSKAB FOR FRED  
VEDRØRENDE STATUS FOR DERES  
STYRKER**

De deltagende stater i nærværende tillægsprotokol,

som tager hensyn til »Overenskomsten mellem deltagerne i Den Nordatlantiske Traktat og de øvrige deltagende stater i Partnerskab for Fred vedrørende status for deres styrker« og tillægsprotokollen dertil, begge udfærdiget i Bruxelles den 19. juni 1995;

som tager i betragtning, at der er behov for at etablere og regulere status for NATO's militære hovedkvarterer og hovedkvarterpersonel på de i Partnerskab for Fred deltagende staters territorium med henblik på at lette samarbejdet med individuelle Partnerskab for Fred-nationers væbnede styrker;

som tager i betragtning, at der er behov for at sikre en passende status for det personel i de deltagende staters væbnede styrker, der er knyttet til eller forbundet med NATO's militære hovedkvarterer; og

som tager i betragtning, at det på grund af forholdene i navnlig NATO's medlemsstater og partnerstater kan være ønskværdigt at tage nærværende protokol i anvendelse til at imødekomme de ovenfor anførte behov;

er blevet enige om følgende:

**ARTIKEL I**

I nærværende protokol anvendes følgende terminologi:

1. »Paris-Protokollen« betyder »Protokollen om status for internationale militære hovedkvarterer oprettet i henhold til Den Nordatlantiske Traktat«, udfærdiget i Paris den 28. august 1952.

a. »Overenskomsten«, uanset hvor udtrykket måtte forekomme i Paris-Protokollen, skal forstås som NATO's overenskomst om styrkernes status, som har fået gyldighed ved »Overenskomsten mellem deltagerne i Den